

הסכם בעברית מפתח עניינים

כתב סופי

הצהרות משותפות

חליפת מכתבים בנוגע לבעיות דו-צדדיות תלויות ועומדות

חליפת מכתבים בנוגע לפרוטוקול מס' 1

חליפת מכתבים בנוגע לסיבוב אורוגואי

הצהרות הקהילה האירופית

הצהרת ישראל

גוף ההסכם

רשימת הפרוטוקולים של ההסכם

פרוטוקול מס' 1

פרוטוקול מס' 2

פרוטוקול מס' 3

פרוטוקול מס' 4

נספח 1 - הערות מבוא לרשימות שבנספח 2

נספח 2 - רשימת עבודות או עיבודים המבוצעים על חומרים בלתי-מקוריים על מנת לאפשר למוצרים המיוצרים

לקבל מעמד של מוצר מקור

נספח 3 א' - דוגמאות לתעודת תנועה EUR.1 ולבקשה לתעודת תנועה EUR.1

נספח 3 ב' - דוגמאות לתעודת תנועה EUR-MED ולבקשה לתעודת תנועה EUR-MED

נספח 4 א' - נוסח הצהרת החשבונית EUR.1

נספח 4 ב' - נוסח הצהרת החשבונית EUR-MED

פרוטוקול מס' 5

כתב סופי

נציגיה המוסמכים של:

מדינת ישראל,

שתיקרא להלן "ישראל" מהצד האחד, וכן

נציגיהן המוסמכים של:

ממלכת בלגיה,

ממלכת דנמרק,

הרפובליקה הפדרלית הגרמנית,

הרפובליקה ההלנית,

ממלכת ספרד,

הרפובליקה הצרפתית,

אירלנד,

הרפובליקה האיטלקית,

הדוכסות הגדולה של לוקסמבורג,

ממלכת הולנד,

הרפובליקה האוסטרית,

הרפובליקה הפורטוגזית,

הרפובליקה הפינית,

ממלכת שוודיה,

הממלכה המאוחדת של בריטניה הגדולה וצפון אירלנד,

צדדים מתקשרים לאמנה המכוננת את הקהילה האירופית ולאמנה המכוננת את הקהילה האירופית ולאמנה המכוננת את הקהילה האירופית ולפחם, שתיקראנה להלן: "המדינות החברות", וכן

הקהילה האירופית,

והקהילה האירופית לפלדה ולפחם ,

שתיקראנה להלן "הקהילה", מהצד האחר ,

בהיפגשם בבריסל ביום 20 בחודש נובמבר בשנת אלף תשע מאות תשעים וחמש לחתימת ההסכם המכונן התאגדות בין הקהילות האירופיות והמדינות החברות בהן מצד אחד, ובין מדינת ישראל מהצד השני , אימצו את הטקסטים להלן :

ההסכם האירו-ים תיכוני , הנספחים לו והפרוטוקולים להלן :

פרוטוקול מס' 1 בדבר ההסדרים בנוגע לייבוא לקהילה של מוצרים חקלאיים שמקורם בישראל.

פרוטוקול מס' 2 בדבר ההסדרים בנוגע לייבוא לישראל של מוצרים חקלאיים שמקורם בקהילה .

פרוטוקול מס' 3 בדבר ההסדרים הנוגעים לענייני הגנת הצומח.

פרוטוקול מס' 4 בדבר הגדרת המושג: "מוצרי מקור" ודרכים לשיתוף פעולה מינהלי.

פרוטוקול מס' 5 בדבר סיוע הדדי בין רשויות מינהליות בענייני מכס.

הנציגים המוסמכים של המדינות החברות ושל הקהילה והנציגים המוסמכים של ישראל אימצו את הטקסטים של ההצהרות המשותפות שלהלן המסופחות לכתב הסופי:

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 2 להסכם,

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 5 להסכם,

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 6 (2) להסכם,

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 9 (2) להסכם,

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 39 ונספח VII להסכם,

הצהרה משותפת בנוגע לשער VI להסכם,

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 44 להסכם,

הצהרה משותפת בדבר שיתוף פעולה מבוזר,

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 68 להסכם,

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 74 להסכם ,

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 75 להסכם,

הצהרה משותפת בדבר רכש ציבורי,

הצהרה משותפת בעניינים וטרנריים,

הצהרה משותפת בנוגע לפרוטוקול מס' 4,

הצהרה משותפת בנוגע ליישום מוקדם.

הנציגים המוסמכים של המדינות החברות ושל הקהילה והנציגים המוסמכים של ישראל, רשמו לפנייהם את חליפת המכתבים להלן אשר סופחה לכתב הסופי הזה.
הסכם בצורת חליפת מכתבים בנוגע לבעיות דו-צדדיות תלויות ועומדות,

הסכם בצורת חליפת מכתבים ביחס לסעיף 1 לפרוטוקול 1 ובנוגע לייבוא לקהילה של פרחים טריים וניצני פרחים,

הסכם בצורת חליפת מכתבים בנוגע ליישום הסכמי סיבוב אורוגוואי.

הנציגים המוסמכים של ישראל רשמו לפנייהם את ההצהרות מטעם הקהילה האירופית אשר מוזכרות להלן, ומסופחות לכתב הסופי :

הצהרת הקהילה האירופית בנוגע לסעיף 28 להסכם בדבר צבירת מקור,

הצהרת הקהילה האירופית בנוגע לסעיף 28 להסכם בדבר התאמת כללי מקור,

הצהרת הקהילה האירופית בנוגע לסעיף 36 להסכם,

הצהרת הקהילה האירופית בדבר שער VI להסכם בנוגע לשיתוף פעולה כלכלי,

הנציגים המוסמכים של המדינות החברות ושל הקהילה, רשמו לפנייהם את הצהרת ישראל המוזכרת להלן ואשר סופחה לכתב הסופי :

הצהרה בנוגע לסעיף 65 להסכם.

הצהרות משותפות

הצהרה משותפת לסעיף 2

הצדדים מאשרים מחדש את החשיבות שהם מייחסים לכיבוד זכויות האדם כפי שנקבע במגילת האומות המאוחדות, לרבות המאבק נגד שנאת זרים, אנטישמיות וגזענות.

הצהרה משותפת לסעיף 5

אפשר שיוסכם כי יש לקיים פגישות של מומחים לנושאים מסוימים.

הצהרה משותפת לסעיף 6 (2)

במקרה של שינויים במינוח שמשמשים בו לסיווג טובין חקלאיים או מוצרים חקלאיים מעובדים שאינם מנספח II, הצדדים מסכימים לקיים התייעצויות על מנת להסכים על ההתאמות אשר תיראינה נחוצות לשמירה על ההקלות הקיימות.

הצהרה משותפת לסעיף 9 (2)

במגמה להבטיח את ההחלה החלקה של ההודעה המוקדמת הצפויה לפי סעיף 9 (2) להסכם, ישראל תעביר לנציבות, בתוך שהות מתאימה לפני האימוץ, באופן לא רשמי וסודי, את רכיבי החישוב של הרכיב החקלאי שיש להחיל. הנציבות תודיע לישראל על הערכתה בתוך שהות של 10 ימי עבודה.

הצהרה משותפת לסעיף 28 ולנספח VII

למטרות הסכם זה, קניין רוחני, תעשייתי ומסחרי כולל בעיקר זכויות יוצרים, לרבות זכויות יוצרים בתוכנות מחשב, זכויות קרובות, פטנטים, עיצובים תעשייתיים, ציונים גיאוגרפיים, לרבות תארי מקור, סימני סחר וסימני שירות, טופוגרפיות של מעגלים משולבים, וכן הגנה מפני תחרות לא הוגנת כמאוזכר בסעיף 10 תוספת לאמנת פריס בדבר ההגנה על קניין תעשייתי (כתב שטוקהולם, 1967) (וההגנה על מידע שלא נמסר בדבר ידע טכנולוגי).

מובן שבתרגום העברי להסכם, הביטוי "קניין רוחני", תעשייתי ומסחרי" יתורגם למונח העברי המקביל ל"קניין רוחני".

הצהרה משותפת בנוגע לשער VI

כל צד יהיה אחראי לנשיאה בעלויות הכספיות של חלקו בהשתתפות בפעילויות המתבצעות בהקשר של שיתוף הפעולה הכלכלי, כפי שי וחלט לגבי כל מקרה לגופו.

הצהרה משותפת לסעיף 44

הצדדים מאשרים מחדש את מחויבותם לתהליך השלום במזרח התיכון ואת אמונתם שיש לגבש את השלום באמצעות שיתוף פעולה אזורי. הקהילה מוכנה לתמוך בפרייקטים משותפים לפיתוח שיגישו ישראל ושכנותיה, בכפוף לנהלים טכניים ותקציביים הנוגעים לדבר של הקהילה.

הצהרה משותפת בדבר שיתוף פעולה מבוזר

הצדדים מאשרים מחדש את החשיבות שהם מייחסים לתוכניות שיתוף הפעולה המבוזר כאמצעי לעידוד חילופי ניסיון והעברת מידע באזור הים התיכון, ובין הקהילה האירופית לבין שותפיה הים-תיכוניים.

הצהרה משותפת לסעיף 68

סדרי הנ והל של מועצת ההתאגדות יאפשרו את אפשרות אימוץ החלטות בנוהל כתוב.

הצהרה משותפת לסעיף 74

הצדדים מציינים שהו ועדה הכלכלית והחברתית של הקהילה והמועצה הכלכלית והחברתית של ישראל רשאיות להדק את יחסיהן באמצעות דו שיח שנתי ושיתוף פעולה הדדי.

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 75

מקום שמחילים את הליך הבוררות, הצדדים ישתדלו להבטיח שמועצת ההתאגדות תמנה את הבורר השלישי בתוך חודשיים ממינוי הבורר השני.

הצהרה משותפת בדבר רכש ציבורי

הצדדים יפתחו בשיחות רשמיות במספר תחומים במגמה לפתוח את שווקי הרכש הממשלתיים של כל אחד מהם בהתאמה, מעבר למה שהוסכם הדדית לפי הסכם הרכש הממשלתי שנעשה במסגרת אירגון הסחר העולמי, שייקרא להלן **GPA**. יש לפתוח במשא-ומתן זה באופן שיושג הסכם לפני סוף 1995.

הצדדים מסכימים ששיחות אלה יקיפו, בין היתר, רכש של:

- טובין, עבודות ושירותים מיישיות הפועלות במגזרי הבזק והתחבורה הציבורית (למעט אוטובוסים);
- שירותים שנרכשו ע"י גופים שה-GPA חל עליהם, על מנת להרחיב התחייבויות הדדיות לפי נספח 4 לתוספת I ל-GPA.

הצדדים ישתדלו להימנע מהנהגת אמצעים מפלים נוספים כנגד ספקים מהצד האחר במיגזרים של ציוד חשמלי כבד וציוד רפואי מעבר להוראות של מה שכבר הוסכם ב-GPA והן תחתונה למנוע הנהגת אמצעים מפלים המעוותים רכש פתוח.

הצדדים יבחנו מעת לעת את יישומו של ההסכם בדבר רכש ממשלתי ביניהם במגמה לקדם משא-ומתן שמטרתו להרחיב את הכיסוי ההדדי.

נוסף על כך, הצדדים יתמכו באופן פעיל בליברליזציה של השווקים לשירותי בזק וישתתפו בקבוצת הדיון הרב-צדדית של **GATS לנושאי בזק בסיסיים**.

הצהרה משותפת בעניינים וטרינריים

הצדדים ישתדלו להחיל את כלליהם בעניינים וטרינריים באופן לא מפלה -ולא להנהיג אמצעים חדשים שיש להם השפעה של הגבלת סחר שלא לצורך.

הצהרה משותפת בנוגע לפרוטוקול מס' 4

הקהילה וישראל מסכימות כי עבודה או עיבוד המתבצעים מחוץ לצדדים, יהיו מושפעים מאמצעי עיבוד חיצוני או משיטה דומה.

הצהרה משותפת בדבר יישום מוקדם

הצדדים מביעים את כוונתם להשפיע על יישום מוקדם של הוראות ההסכם בנוגע למסחר ובנוגע לשיתוף הפעולה בענייני מכס, באמצעות הסכם ביניים שייכנס לתוקף, אם אפשרי, ב-1 בינואר 1996.

הסכם בצורת חליפת מכתבים בין הקהילה וישראל ב נוגע, לבעיות דו-צדדיות תלויות ועומדות

א . מכתב מטעם הקהילה

אדוני ,

הקהילה וישראל רושמות לפנין את ההסכמה בדבר יישום פתרון מקובל לכל הבעיות שעדיין תלויות ועומדות בדבר החלתו של הסכם שיתוף הפעולה משנת 1975

אודה לך מאד אם תאשר שממשלתך מסכימה עם תוכנו של מכתב זה.

קבל נא, אדוני, את רגשי הערכתי הגבוהים ביותר.

בשם מועצת האיחוד האירופי

ב. מכתב מטעם ישראל

אדוני,

אני מתכבד לאשר קבלת מכתבך, מהיום אשר בו כתוב כדלקמן :

"הקהילה וישראל רושמות לפנין את ההסכמה בדבר יישום פתרון מקובל לכל הבעיות שעדיין תלויות ועומדות בדבר החלתו הסכם שיתוף הפעולה משנת 1975.

אודה לך מאד אם תאשר שממשלתך, מסכימה עם תוכנו של מכתב זה . "

אני מתכבד לאשר שממשלתי מסכימה עם תוכנו של מכתבך.

קבל נא, אדוני, את רגשי הערכתי הגבוהים ביותר.

בשם ממשלת ישראל

הסכם בצורת חליפת מכתבים בין הקהילה וישראל ביחס לפרוטוקול 1, ובנוגע לייבוא לקהילה של פרחים קטופים טריים וניצני פרחים הכלולים בתת-כותר 10 0603 לתעריף המכס המשותף,

א. מכתב מטעם הקהילה

אדוני ,

הדברים הבאים הוסכמו בין הקהילה וישראל:

פרוטוקול 1 מאפשר ביטול היטלי מכס על ייבוא לקהילה של פרחים טריים וניצני פרחים טריים, הכלולים בתת-כותר 10 0603 לתעריף המכס המשותף ושמקורם בישראל, בכפוף למגבלה של 19,500 טונות.

ישראל מקבלת על עצמה למלא אחר התנאים הקבועים להלן לגבי ייבוא לקהילה של ורדים וציפורניים הזכאים לביטול התעריף הזה:

- רמת המחיר של הייבוא לקהילה חייבת להיות שווה לפחות ל – 85% מרמת המחיר של הקהילה לגבי אותם מוצרים במשך אותן תקופות,

- רמת המחיר הישראלית תיקבע ע"י רישום מחירי המוצרים המיובאים, בשווקי ייבוא קהילתיים מייצגים,

- רמת המחיר של הקהילה תהיה מבוססת על מחירי היצרן שנרשמו בשווקים מייצגים של המדינות החברות המהוות יצרן עיקרי,

- רמות המחירים תירשמו על בסיס דו-שבועי ותישקלנה על סמך הכמויות המתאימות. הוראה זו תקפה הן לגבי מחירי קהילה והן לגבי מחירים ישראליים,

- הן לגבי מחירי היצרן בקהילה והן לגבי מחירי הייבוא של מוצרים ישראליים, תיעשה אבחנה בין ורדים גדולי-פרח וורדים קטני-פרח, ובין ציפונים בעלות פרח אחד לציפורנים רבות פרח,

- אם רמת המחיר הישראלי לגבי כל סוג יחיד של מוצר היא פחות מ-85% מרמת המחיר של הקהילה, תושעה העדפת התעריף, הקהילה תשיב על כנה את העדפת התעריף כאשר תירשם רמת מחיר ישראלי השווה ל-85% או יותר מרמת המחיר של הקהילה.

ישראל מוסיפה לקבל על עצמה לקיים את החלוקה המסורתית בין סחר בוורדים לבין סחר בציפורנים.

אם יוטרד השוק של הקהילה משינוי בחלוקה זו, שומרת הקהילה לעצמה את הזכות לקבוע את השעורים בהתאם לדפוסי הסחר המסורתיים במקרים כאמור, יכולים להתקיים חילופי דעות מתאימים.

אכיר לך תודה אם תואיל בטובך להודיעני אם ממשלתך מסכימה עם תכולת מכתב זה.

קבל נא, אדוני, את רגשי הערכתי הנעלים ביותר.

בשם מועצת האיחוד האירופי

ב. מכתב מטעם ישראל

אדוני,

יש לי העונג לאשר את קבלת מכתבך מהיום אשר תוכנו הינו כדלקמן :

"הדברים הבאים הוסכמו בין הקהילה וישראל:

פרוטוקול 1 מאפשר ביטול היטלי מכס על ייבוא לקהילה של פרחים טריים וניצני פרחים, טריים, הכלולים בתת-כותר 10 0603 לתעריף המכס המשותף ושמקורם בישראל, בכפוף למגבלה 19,500 טונות.

ישראל מקבלת על עצמה למלא אחר התנאים הקבועים להלן לגבי ייבוא לקהילה של ורדים וציפורנים הזכאים לביטול התעריף הזה:

- רמת המחיר של הייבוא לקהילה חייבת להיות שווה לפחות ל-85% מרמת המחיר של הקהילה לגבי אותם מוצרים במשך אותן תקופות,

- רמת המחיר הישראלית תיקבע ע"י רישום מחירי המוצרים המיובאים בשווקי ייבוא קהילתיים מייצגים,

- רמת המחיר של הקהילה תהיה מבוססת על מחירי היצרן שנרשמו בשווקים מייצגים של המדינות החברות המהוות יצרן עיקרי,

- רמות המחירים תירשמו על בסיס דו-שבועי ותישקלנה על סמך הכמויות המתאימות. הוראה זו תקפה הן לגבי מחירי קהילה והן לגבי מחירים ישראליים,

- הן לגבי מחירי היצרן בקהילה והן לגבי מחירי הייבוא של מוצרים ישראליים, תיעשה אבחנה בין ורדים גדולי-פרח וורדים קטני-פרח, ובין ציפונים בעלות פרח אחד לציפורנים רבות פרח,

- אם רמת המחיר הישראלי לגבי כל סוג יחיד של מוצר היא פחות מ-85% מרמת המחיר של הקהילה, תושעה העדפת התעריף. הקהילה תשיב על כנה את העדפת התעריף כאשר תירשם רמת מחיר ישראלי השווה ל-85% או יותר מרמת המחיר של הקהילה.

ישראל מוסיפה לקבל על עצמה לקיים את החלוקה המסורתית בין סחר בוורדים לבין סחר בציפורנים.

אם יוטרד השוק של הקהילה משינוי בחלוקה זו, שומרת הקהילה לעצמה את הזכות לקבוע את השעורים בהתאם לדפוסי הסחר המסורתיים. במקרים כאמור, יכולים להתקיים חילופי דעות מתאימים.

קבל נא, אדוני, את רגשי הערכתי הגבוהים ביותר. "

יש לי הכבוד לאשר כי ממשלתי מסכימה עם תוכנו של מכתבך.

קבל נא, אדוני, את רגשי הערכתי הנעלים ביותר.

בשם ממשלת ישראל

הסכם בצורת חליפת מכתבים בין הקהילה וישראל בנוגע ליישום הסכמי סיבוב אורוגוואי

א. מכתב מטעם הקהילה

אדוני,

ההסכם החדש בין הקהילה האירופית לבין ישראל אינו מכיל כל הוראות בדבר המשטר החדש המוחל על ייבוא תפוזים לקהילה. הצדדים ימשיכו במשא-ומתן בעניין זה על מנת למצוא פתרון לפני תחילת שנת השוק 1995-1996, כלומר 1 בדצמבר. בהקשר זה, הקהילה הסכימה שישראל לא תקבל יחס מועדף פחות מזה של שותפות ים-תיכוניות אחרות.

עד 1 בדצמבר 1995, אם לא הושג הסכם בנוגע למחיר הכניסה לתפוזים, תנקוט הקהילה בכל האמצעים הדרושים על מנת להבטיח לישראל מחיר כניסה נאות ומקובל לשני הצדדים, אשר יאפשר ייבוא של 200,000 טונות תפוזים מישראל, מספר אשר משתמעת ממנו הפחתה של 30% ממכסת התעריף בפועל לגבי תפוזים מישראל.

נוסף על כך, הקהילה האירופית תאמץ את האמצעים הדרושים כדי להתיר ייבוא לקהילה של מוצרים חקלאיים מעובדים מסורתיים ישראליים שאינם מנספח 2 המכוסים ע"י ההקלות שבהסכם החדש.

באופן דומה, אם יידרש, ישראל תנקוט באמצעים מקבילים כדי להבטיח את ייבואו של ייצוא מסורתי מהקהילה של מוצרים חקלאיים לעונת 1995-1996.

אכיר לך תודה אם תואיל בטובך להודיעני אם ממשלתך מסכימה עם תכולת מכתב זה. קבל נא, אדוני, את רגשי הערכתי הנעלים ביותר.

בשם מועצת האיחוד האירופי

ב. מכתב מטעם ישראל

אדוני,

יש לי העונג לאשר את קבלת מכתבך מהיום אשר תוכנו הינו כדלקמן:

"ההסכם החדש בין הקהילה האירופית לבין ישראל אינו מכיל כל הוראות בדבר המשטר החדש המוחל על ייבוא תפוזים לקהילה. הצדדים ימשיכו במשא ומתן בעניין זה על מנת למצוא פתרון לפני תחילת שנת השוק 1995-1996, כלומר 1 בדצמבר. בהקשר זה, הקהילה הסכימה שישראל לא תקבל יחס מועדף פחות מזה של שותפות ים-תיכוניות אחרות.

עד 1 בדצמבר 1995, אם לא הושג הסכם בנוגע למחיר הכניסה לתפוזים, תנקוט הקהילה בכל האמצעים הדרושים על מנת להבטיח לישראל מחיר כניסה נאות ומקובל לשני הצדדים, אשר יאפשר ייבוא של 200,000 טונות תפוזים מישראל, מספר אשר משתמעת ממנו הפחתה של 30% ממכסת התעריף בפועל לגבי תפוזים

נוסף על כך, הקהילה האירופית תאמץ את האמצעים הדרושים כדי להתיר ייבוא לקהילה של מוצרים חקלאיים מעובדים מסורתיים ישראליים שאינם מנספח 2 המכוסים ע"י ההקלות שבהסכם החדש.

באופן דומה, אם יידרש, ישראל תנקוט באמצעים מקבילים כדי להבטיח את ייבואו של ייצוא מסורתי מהקהילה של מוצרים חקלאיים לעונת 1995-1996.

אכיר לך תודה אם תואיל בטובך להודיעני אם ממשלתך מסכימה עם תכולת מכתב זה."

יש לי הכבוד לאשר כי ממשלתי מסכימה עם תוכנו של מכתבך .

קבל נא , אדוני , את רגשי הערכתי הנעלים בי ותר .

בשם ממשלת ישראל

הצהרות הקהילה האירופית

הצהרת הקהילה האירופית בדבר צבירת מקור (סעיף 28)

בהתאם להתפתחויות הפוליטיות, אם וכאשר ישראל ומדינה ים-תיכונית אחת או יותר תעשינה הסכמים להנהגת סחר חופשי ביניהן , הקהילה האירופית מוכנה ליישם צבירת מקור בהסדרי הסחר שלה עם מדינות אלה.

הצהרת הקהילה האירופית בדבר התאמת כללי מקור (סעיף 28)

במסגרת התהליך המתמשך של האחדת כללי מקור התקפים בין הקהילה ומדינות שלישיות אחרות, הקהילה רשאית להציג בפני מועצת ההתאגדות בעתיד את התיקונים לפרוטוקול מס' 4 שנראה כי הם נחוצים.

הצהרת הקהילה האירופית לסעיף 36

הקהילה מצהירה, שעד לאימוצם במועצת ההתאגדות של כללי היישום בדבר תחרות הוגנת המאזכרים בסעיף 36 ס"ק 2, בהקשר של פרשנות סעיף 36 ס"ק 1, היא תעריך כל נוהג הסותר סעיף זה על בסיס אמות המידה הנובעות מהכללים שבמסגרת סעיפים 86, 85 ו-92 לאמנה המקימה את הקהילה האירופית, ולגבי מוצרים המכוסים ע"י האמנה המקימה את הקהילה האירופית לפחם ולפלדה, מאלה שבמסגרת סעיפים 65 ו-66 לאמנה זו ולכללי הקהילה בנוגע לסיוע ממלכתי, לרבות חקיקה משנית.

ביחס למוצרים חקלאיים המאזכרים בשער II פרק 3, הקהילה תעריך כל נוהג הסותר את ס"ק 1 (ט) לסעיף 36 על בסיס אמות המידה שנקבעו על ידי הקהילה על בסיס סעיפים 42 ו-43 לאמנה המקימה את הקהילה האירופית ובעיקר אלה שנקבעו בתקנת המועצה מס' 26 משנת 1962 .

הצהרת הקהילה האירופית בדבר שיתוף פעולה כלכלי (שער VI)

ישראל תמשיך להיות זכאית למימון מתקציב הקהילה לתוכניות של שיתוף פעולה אזורי בים התיכון ולקווי תקציב אופקיים אחרים הנוגעים לדבר. ישראל תמשיך להיות זכאית גם להלוואות EIB המוענקות לפי המתקן הים-תיכוני האופקי.

הצהרת ישראל

הצהרת ישראל לסעיף 65

ישראל מצהירה שבדיונים המובילים להחלטת מועצת ההתאגדות המאזכרת בסעיף 65 ס"ק 1, היא תעלה את שאלת ההוראות למניעת תרומה כפולה ביחס לעובדים של צד אחד המתגוררים בשטח ארצו של הצד האחר.

נעשה בלוקסמבורג ביום כז' בחשוון התשנ"ו, שהוא יום 20 בנובמבר 1995, בשפות העברית, הדנית, ההולנדית, האנגלית, הפינית, הצרפתית, הגרמנית, היוונית, האיטלקית, הפורטוגזית, הספרדית והשוודית, ולכל אחד מהנוסחים הללו דין מקור שווה.

בשם המועצה של האיחוד האירופי

בשם ממשלת מדינת ישראל